

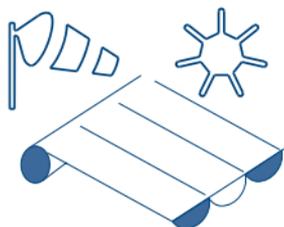
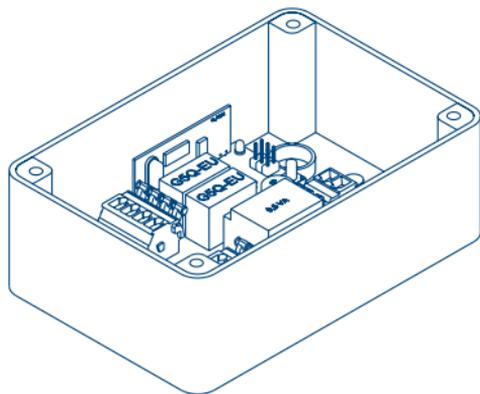
CHERUBINI

tocco italiano dal 1947

crc)))

CHERUBINI REMOTE CONTROL

A510020 TDS GOLD



CENTRALINA PER TENDE DA SOLE

I

ELECTRONIC AWNING CONTROL UNIT

GB

FUNKEMPFÄNGER ZU MARKISEN

D

RÉCEPTEUR POUR STORES

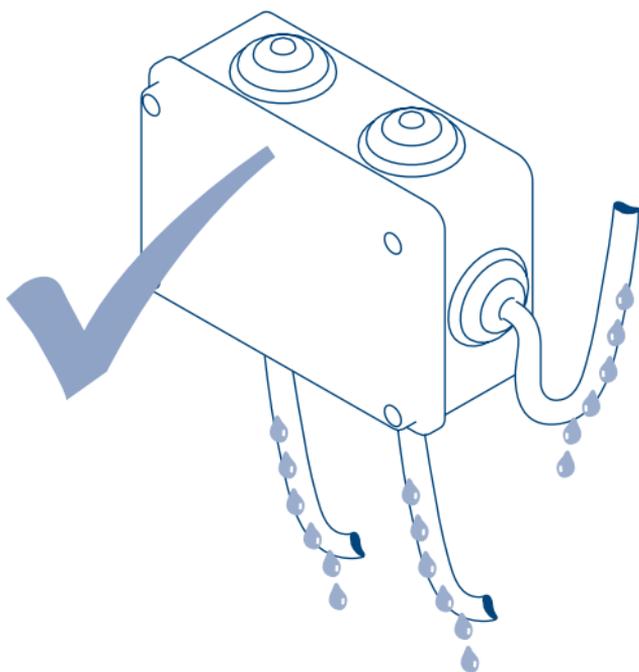
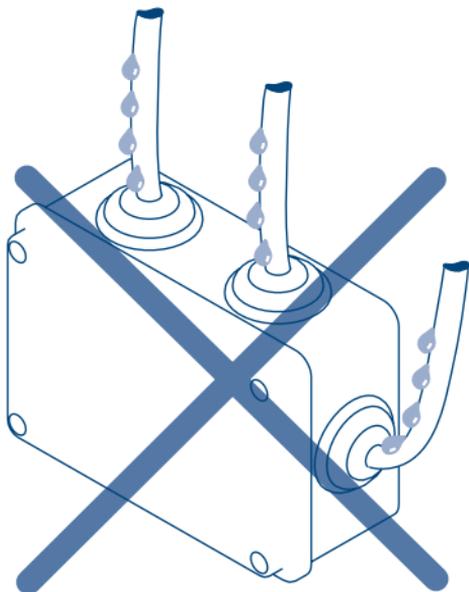
F

CENTRALITA PARA TOLDOS

E



ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS - EINSTELLANLEITUNGEN
INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES



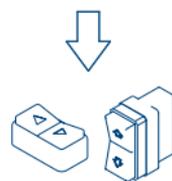
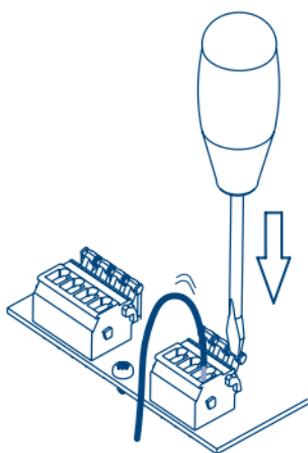
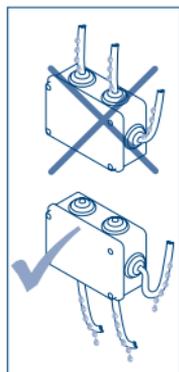
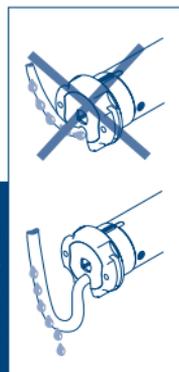
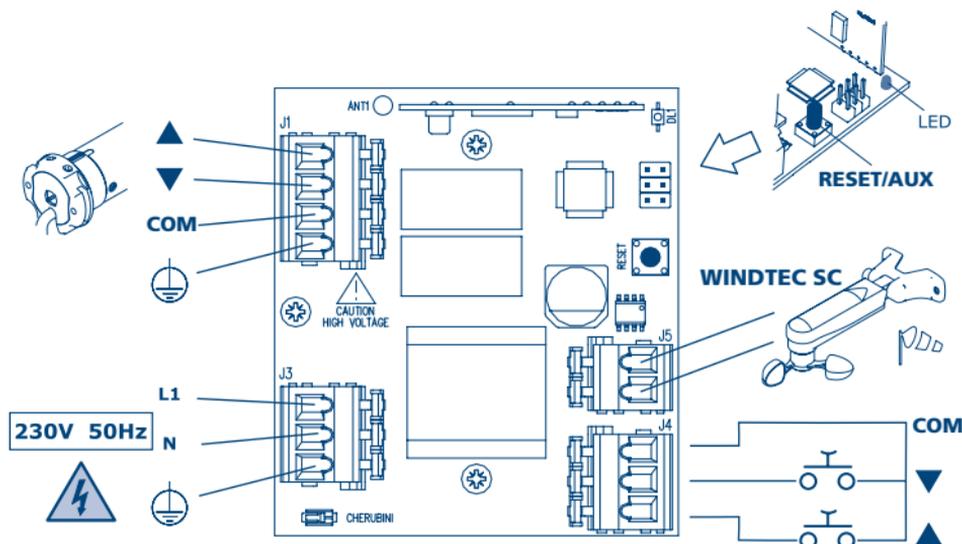
Índice:

Instrucciones de seguridad	p. 72
Conexiones eléctricas	p. 72
Emisores compatibles	p. 75
Leyenda de símbolos	p. 75
Explicación de las secuencias de mando	p. 76
Función apertura/cierre programación emisor	p. 77-78
Memorización del primer emisor	p. 79
Función deshabilitación automática memorización primer emisor	p. 79
Cambio de sentido de rotación del motor	p. 79
Memorización de otros emisores	p. 80
Cancelación de un emisor	p. 80
Cancelación total de la memoria de emisores	p. 80
Regulación del tiempo de funcionamiento	p. 81
Dispositivos compatibles:	
Sensor Mistral	p. 82
Rugiada	p. 83
Anemómetros	p. 83
Activación / desactivación de la función luz (WindTec Lux).....	p. 84
Test para anemómetro (WindTec/WindTec Lux).....	p. 84
Anemómetro tipo WindTec SC	p. 85
Salida para inversor pulsador	p. 86
Funciones especiales: Memorización temporal de un emisor	p. 87
Características técnicas	p. 88
Declaración UE de conformidad	p. 89

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- La instalación deber ser ejecutada por personal técnico con pleno respeto de las normas de seguridad, sobre todo en lo que concierne a las conexiones eléctricas.
- En la parte alta del circuito es necesario prever un seccionador bipolar con distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm.

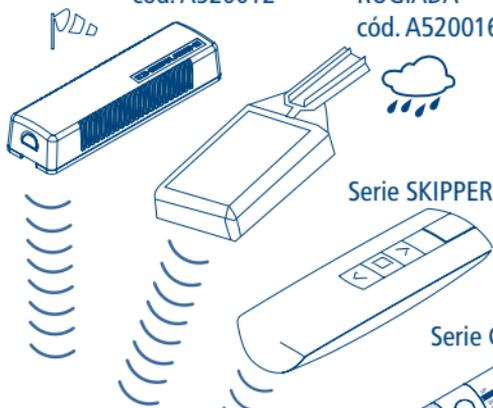
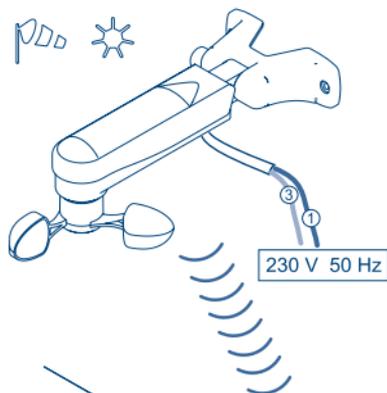
CONEXIONES ELÉCTRICAS



WINDTEC - cód. A520007
WINDTEC LUX - cód. A520008

MISTRAL
cód. A520012

RUGIADA
cód. A520016



Serie SKIPPER

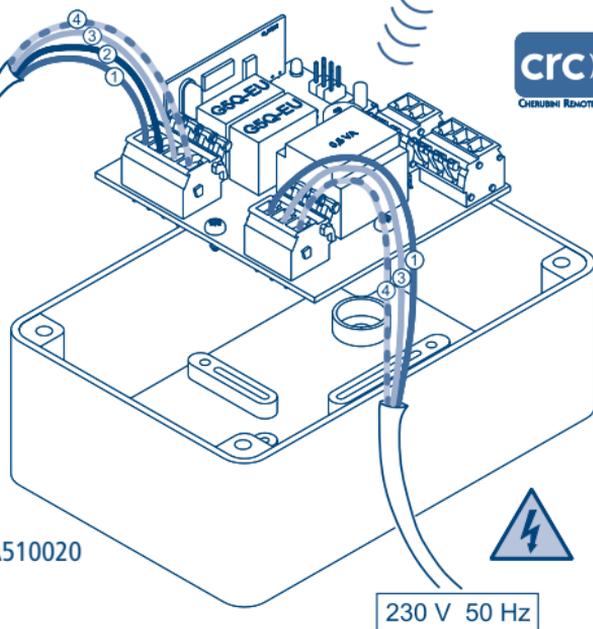
Serie GIRO

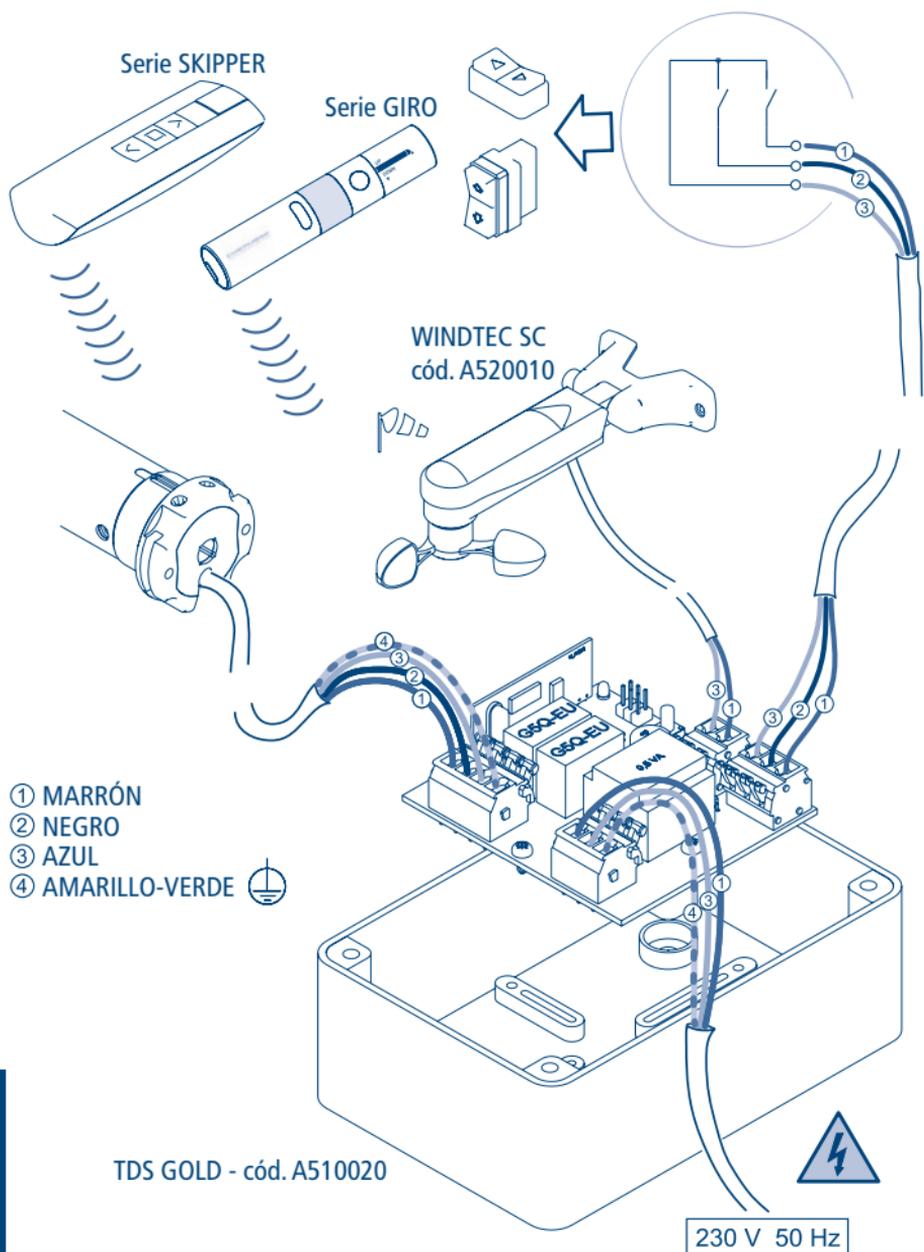


- ① MARRÓN
- ② NEGRO
- ③ AZUL
- ④ AMARILLO-VERDE



TDS GOLD - cód. A510020





EMISORES COMPATIBLES

SKIPPER
SKIPPER **LUX**
SKIPPER **PLUS**
SKIPPER **P-LUX**

SKIPPER **LCD**
SKIPPER **SENSO**

Ver el libro de instrucciones del emisor

SKIPPER **WALL**



GIRO

GIRO Wall

GIRO Plus

Cambiar canal +

GIRO Lux

Activar función Lux

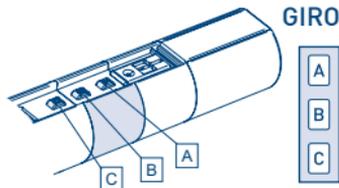
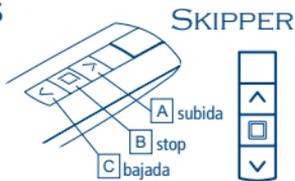
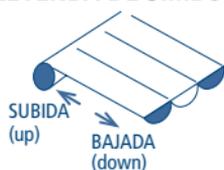
Desactivar función Lux

GIRO P-Lux

Cambiar canal

Activar/ Desactivar función Lux

LEYENDA DE SÍMBOLOS



en los dos primeros pasos el motor realiza una breve rotación en un sentido.

en el tercer paso el motor realiza una rotación larga en sentido contrario a las dos anteriores.

si en el tercer paso el motor realiza una doble rotación en el mismo sentido, la codificación no se ha realizado correctamente. Habrá que volver a codificar la función que estábamos realizando.

Pulsar la tecla A

A + B

Pulsar las teclas A y B simultáneamente.

pulsar la tecla BAJADA del inversor pulsador

pulsar la tecla SUBIDA del inversor pulsador

soltar la tecla pulsada del inversor pulsador

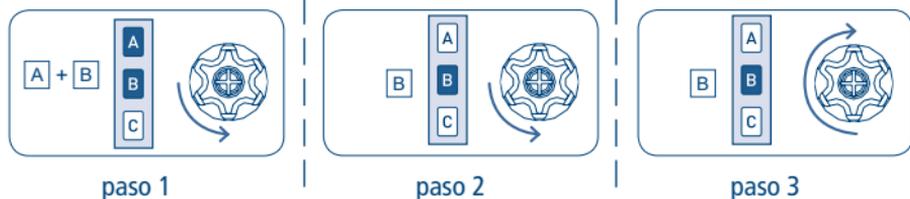
EXPLICACIÓN DE LAS SECUENCIAS DE MANDO

La mayor parte de las secuencias de mando están compuestas por tres pasos bien diferenciados, al término de los mismos el motor realiza una señal, con diversos tipos de rotación, según el paso haya concluido en modo positivo o negativo.

El objetivo de este apartado es reconocer las indicaciones del motor.

Las teclas deben ser pulsadas tal y como se nos indica en la secuencia, sin que transcurran más de 4 segundos entre un paso y el otro. Si transcurren más de 4 segundos, la orden no será aceptada, y se deberá repetir la secuencia.

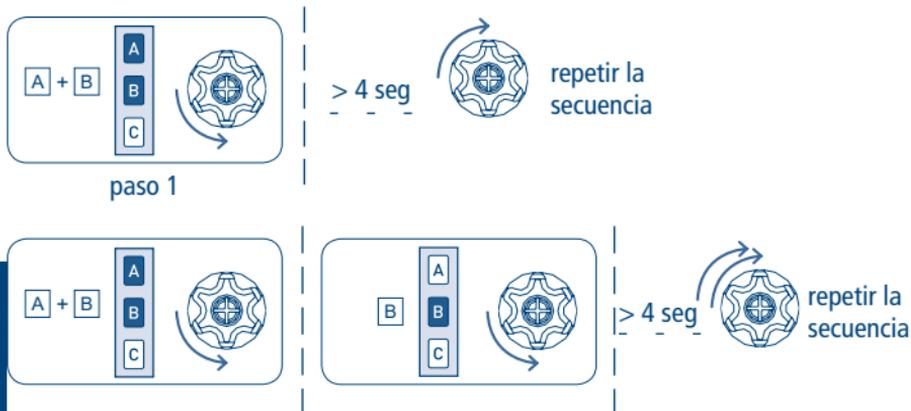
Ejemplo de secuencia de codificación:



Como se ve en el ejemplo, cuando la secuencia termina de manera positiva el motor vuelve a la posición inicial mediante una rotación larga en sentido contrario a las dos anteriores. De hecho dos breves rotaciones en el mismo sentido corresponden con una rotación larga en el sentido opuesto.

El motor también vuelve a la posición inicial aunque la secuencia no haya sido correctamente completada, en este caso realizando una o dos breves rotaciones en sentido opuesto.

Ejemplos de secuencias incompletas:

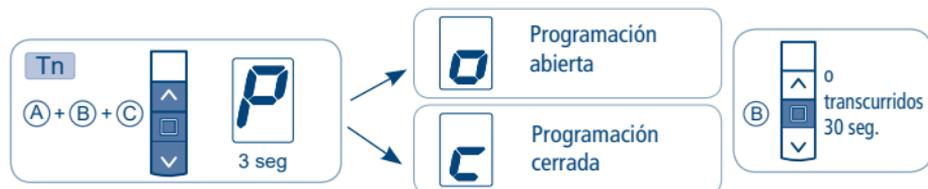


FUNCIÓN APERTURA/CIERRE PROGRAMACIÓN

EMISOR SKIPPER PLUS - SKIPPER LUX - SKIPPER P-LUX

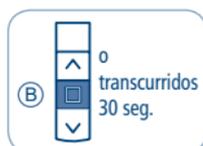
Para evitar modificaciones accidentales en la programación del motor durante el uso cotidiano del emisor, la posibilidad de realizar programaciones será deshabilitada automáticamente transcurridas 8 horas el envío de la última secuencia.

COMPROBACIÓN DEL ESTADO DE LA FUNCIÓN



Para modificar el estado de la función ver las secuencias **HABILITAR/DESHABILITAR**

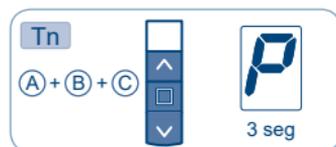
HABILITAR LA PROGRAMACIÓN



Quitar y poner las pilas

Proceder con la programación según el libro de instrucciones

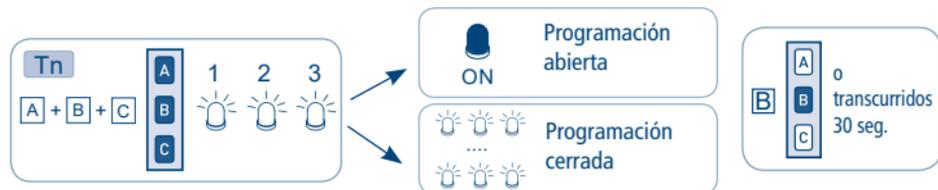
DESHABILITAR LA PROGRAMACIÓN



FUNCIÓN APERTURA/CIERRE PROGRAMACIÓN EMISOR SKIPPER - SKIPPER WALL - SERIE GIRO

Para evitar modificaciones accidentales en la programación del motor durante el uso cotidiano del emisor, la posibilidad de realizar programaciones será deshabilitada automáticamente transcurridas 8 horas el envío de la última secuencia.

COMPROBACIÓN DEL ESTADO DE LA FUNCIÓN



Para modificar el estado de la función ver las secuencias HABILITAR/DESHABILITAR

HABILITAR LA PROGRAMACIÓN



Proceder con la programación según el libro de instrucciones

DESHABILITAR LA PROGRAMACIÓN

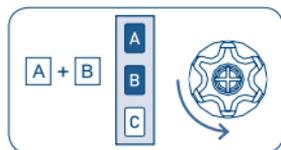


MEMORIZACIÓN DEL PRIMER EMISOR

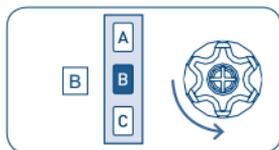
Esta operación se puede realizar solamente cuando la centralita es nueva o se ha realizado una cancelación total de la memoria de la centralita.

Durante esta fase, para evitar interferencias, alimentar una sola centralita.

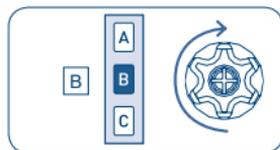
T1: Primer emisor a memorizar



T1



T1



T1 (2 seg)

FUNCIÓN DESHABILITACIÓN AUTOMÁTICA MEMORIZACIÓN PRIMER EMISOR

Cada vez que damos corriente a la centralita se dispone de tres horas para la memorización del primer emisor. Una vez transcurrido este tiempo, la posibilidad de memorizar el primer emisor queda deshabilitada. Para reestablecer nuevamente el tiempo de la función es suficiente quitar corriente y dar nuevamente corriente a la centralita.

CAMBIO DEL SENTIDO DE ROTACIÓN DEL MOTOR

Realizar esta operación cuando la rotación del motor no coincida con las teclas del emisor, por ejemplo si activando SUBIDA (UP), el toldo bajan.

Es necesario configurar el sentido de rotación correcto si la centralita tiene asociado un anemómetro. En caso de alarma por viento, la centralita realiza siempre un movimiento asociado al pulsador de subida.

Inversión del sentido de rotación utilizando el botón **RESET/AUX**:



max 2 seg

El sentido de rotación puede ser invertido también, intercambiando los cables **negro** y **marrón** en las fichas de conexión del motor.

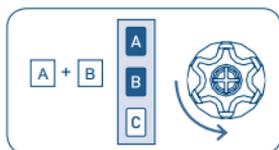
El cambio del sentido de rotación se mantiene tras una cancelación total de la memoria.

MEMORIZACIÓN DE OTROS EMISORES

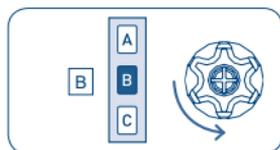
Es posible memorizar hasta 15 emisores incluido el sensor WindTec/Lux y el sensor de lluvia.

Tn: Emisor memorizado

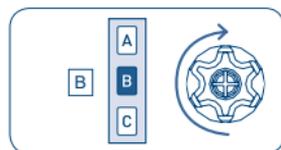
Tx: Emisor a memorizar



Tn



Tn

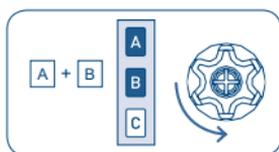


Tx (2 seg)

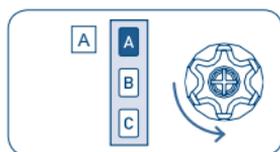
CANCELACIÓN DE UN EMISOR

Es posible cancelar individualmente cada emisor memorizado. Una vez cancelado el último, la centralita queda en las condiciones iniciales. Lo mismo vale para los canales individuales del emisor multicanal, basta seleccionar el canal a cancelar antes de empezar la secuencia.

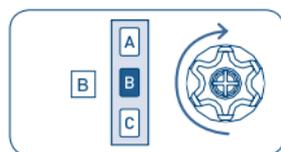
Tn: Emisor a cancelar



Tn



Tn



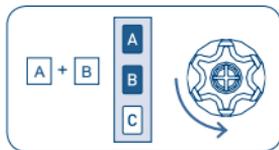
Tn (2 seg)

CANCELACIÓN TOTAL DE LA MEMORIA

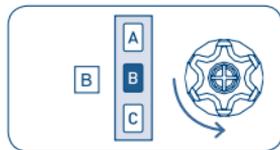
La cancelación total de la memoria se puede realizar de dos modos:

1) DESDE EL EMISOR

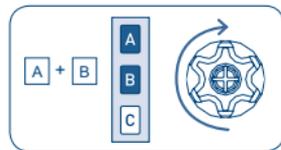
Tn: Emisor memorizado



Tn

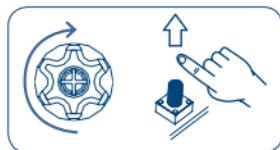


Tn



Tn (4 seg)

2) DESDE EL BOTÓN RESET/AUX:

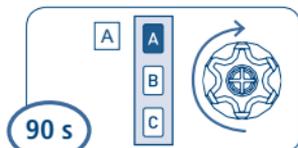
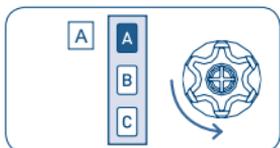
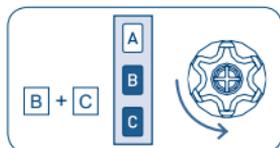


8 seg aprox

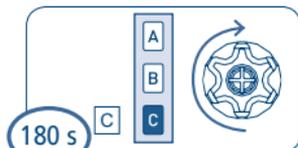
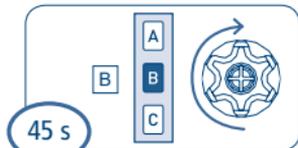
REGULACIÓN DEL TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO

Por tiempo de funcionamiento se entiende el tiempo en que la centralita permanece activa tras una orden, apertura o cierre. Este tiempo debe de ser siempre superior al tiempo de apertura o cierre del toldo. El tiempo de funcionamiento comienza de nuevo cuando transcurre el tiempo impuesto o tras un stop.

Valor de fábrica: **90 segundos**



El tiempo de funcionamiento impuesto se mantiene tras una cancelación total de la memoria.

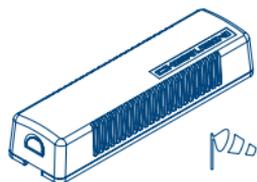


2 seg

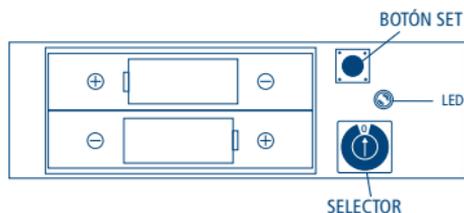
DISPOSITIVOS COMPATIBLES

SENSOR MISTRAL

Detecta las oscilaciones inducidas por el viento en la estructura de brazos.

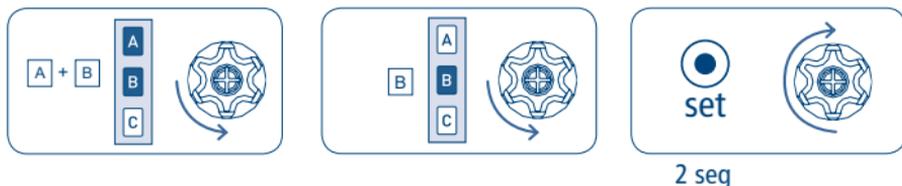


MISTRAL- Cód. A520012



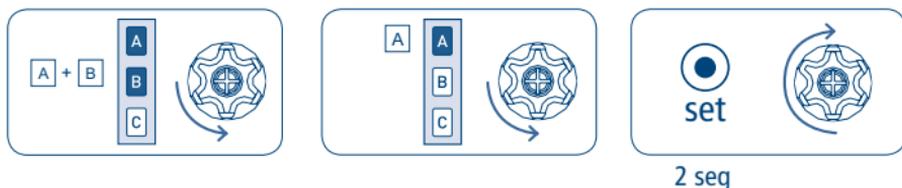
MEMORIZACIÓN DEL SENSOR

Para realizar la asociación del sensor a la centralita, es necesario tener previamente un emisor memorizado. Poner el selector en la posición 0 y llevar a cabo la siguiente secuencia:



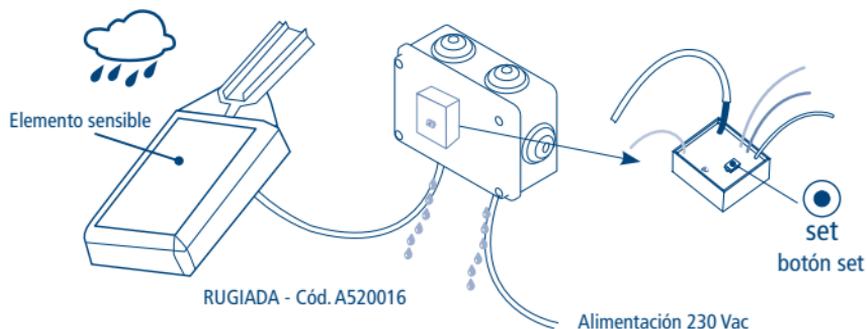
CANCELACIÓN DEL SENSOR

Para cancelar la asociación del sensor a la centralita es necesario un emisor ya memorizado. Poner el selector en la posición 0, esperar a que el sensor se apague (en caso de que esté activado) y llevar a cabo la siguiente secuencia:

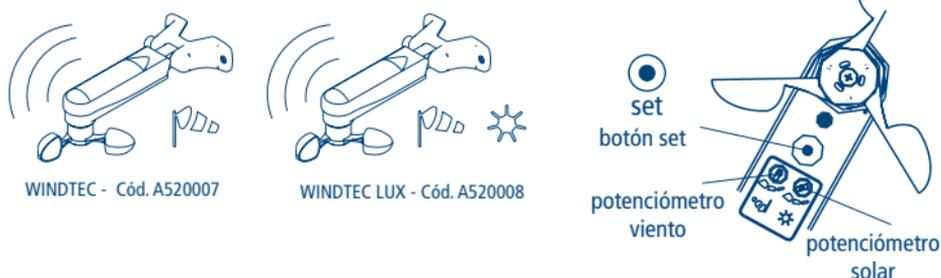


Para la descripción completa de las funciones de este dispositivo, consultar el libro de instrucciones contenido en el embalaje.

RUGIADA (TX SENSOR DE LLUVIA)

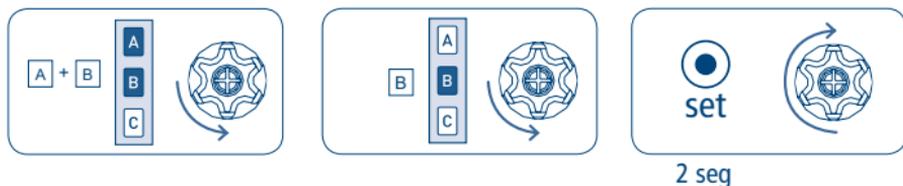


ANEMÓMETROS



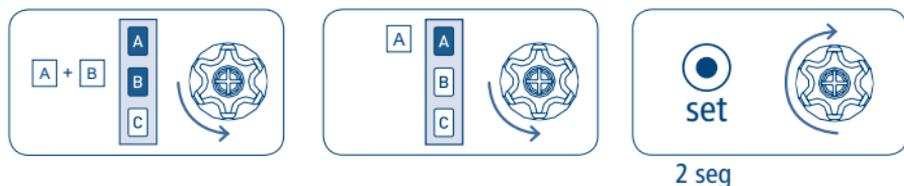
MEMORIZACIÓN

Para realizar la asociación del sensor a la centralita, es necesario tener previamente un emisor memorizado. La secuencia de memorización es la siguiente:



CANCELACIÓN

Para cancelar la asociación del sensor a la centralita es necesario un emisor ya memorizado. La secuencia de cancelación es la siguiente:



Para la descripción completa de las funciones de estos dispositivos, consultar el libro de instrucciones contenido en el embalaje.

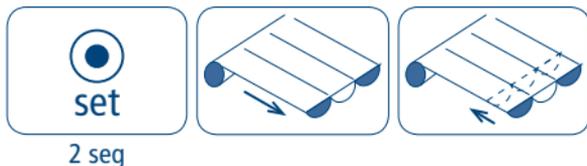
ACTIVACIÓN / DESACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN LUZ (WindTec Lux)

Para activar (automático) o desactivar (manual) la función luz consulte el manual de instrucciones suministrado con el sensor o el emisor que va a utilizar.

TEST PARA ANEMÓMETRO (WINDTEC/WINDTEC LUX)

Esta función es útil para verificar la correcta comunicación vía radio, y para efectuar la prueba de las funciones viento y sol.

Para activar la función TEST, mantendremos pulsado el botón SET (2 seg aprox), hasta que el toldo se extienda durante 10 segundos y con un breve movimiento de cierre señale que el modo test este activo. La función de test permanecerá activa durante 3 minutos durante los cuales puede comprobarse los valores de viento y sol establecidos sin necesidad de esperar los tiempos de activación. Después de 3 minutos, el sensor WindTec vuelve a funcionar en modo normal. Durante el test el led interno de la centralita permanece encendido.



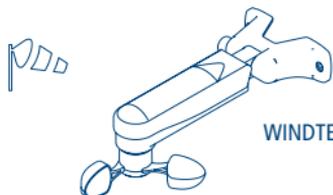
PRUEBA DE LA FUNCIÓN VIENTO (WINDTEC, WINDTEC LUX)

Para evitar errores durante la prueba de la función viento, se recomienda desactivar la función sol. Moviendo las palas del anemómetro, cuando la velocidad notada por el sensor sea superior a la velocidad programada, el motor realiza la recogida del toldo.

PRUEBA DE LA FUNCIÓN SOL (WINDTEC LUX)

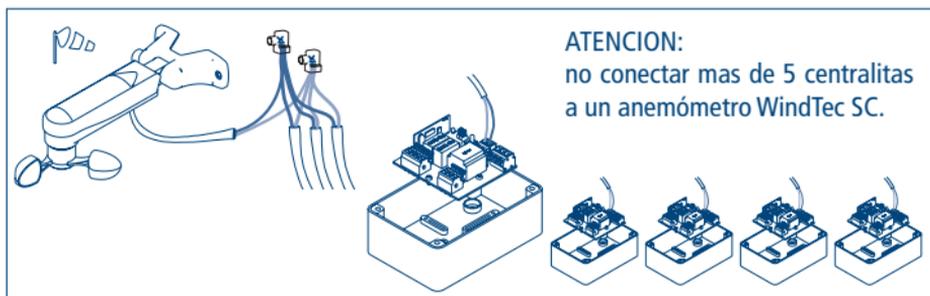
Asegurarse que la función sol esté activada. Cuando el sensor nota una variación de la intensidad de la luz: abre el toldo si la intensidad de la luz está por encima del umbral programado, por el contrario recoge el toldo si la intensidad de la luz está por debajo del umbral programado. Es posible repetir el test, para regular óptimamente el umbral deseado.

ANEMÓMETRO TIPO WINDTEC SC

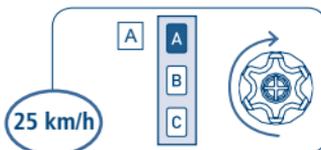
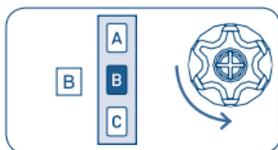
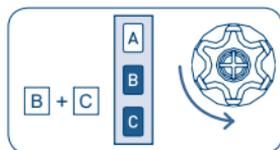


WINDTEC SC - cód. A520010

Este dispositivo se conecta a la centralita a través de dos hilos, en el conector dedicado a este fin, sin tener que respetar la polaridad. Cuando se supere el umbral impuesto, la centralita sigue la orden asociada a la función SUBIDA en el emisor. Asegurarse que la rotación de cierre del toldo esté sincronizada con esta función, si no es así cambiar el sentido de rotación. La alarma de viento permanece activa durante 8 minutos durante los cuales la centralita no recibe señal alguna. Durante la alarma de viento el led interior de la centralita parpadea.

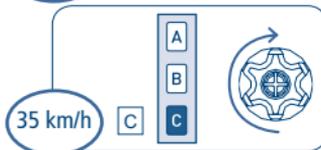
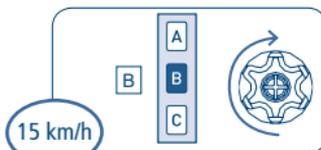


REGULACIÓN DE LA VELOCIDAD DEL VIENTO (WINDTEC SC)



Valor de fábrica: 25 km/h

La velocidad regulada se mantiene tras una cancelación total de la memoria.

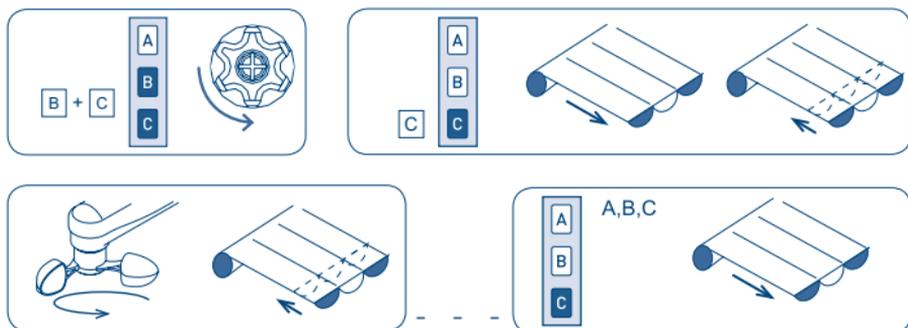


2 seg

TEST PARA EL ANEMÓMETRO (WINDTEC SC)

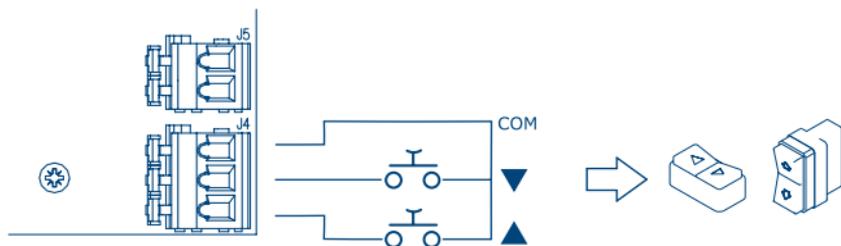
El test del anemómetro tiene el objetivo de verificar la conexión con la centralita y la rotación correcta del motor en caso de alarma de viento.

Activar el test con la secuencia B+C, C. El toldo se abre durante 10 segundos, y con un breve movimiento de recogida señala que el test está activo. Mover con la mano las palas del anemómetro, el motor realiza breves movimientos en la dirección de recogida del toldo. Si la dirección no fuese la correcta sería necesario invertir el sentido de rotación. Para salir del test pulsar una tecla del emisor, el toldo se abre durante 10 segundos. Durante el test el led interno de la centralita permanece encendido.

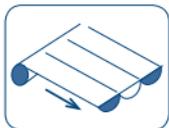


SALIDA PARA INVERSOR PULSADOR

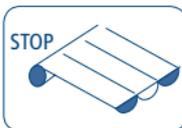
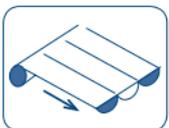
Es posible accionar el motor a través de un inversor pulsador conectado a la centralita con tres hilos (subida, bajada y común). **El inversor pulsador debe de ser mecánicamente o eléctricamente interbloqueado** para evitar que subida y bajada entren a la vez. **Además el accionamiento debe de ser de tipo inestable (inversor pulsador)**, es decir, de posición momentánea.



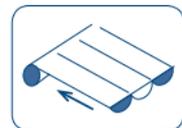
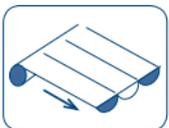
FUNCIONAMIENTO



Pulsando una de las dos teclas y soltando, el motor se mueve en la dirección deseada hasta alcanzar el fin de carrera.



Para parar el motor antes del fin de carrera habrá que volver a pulsar la misma tecla.



Si durante el movimiento se pulsa la tecla de la dirección contraria, el motor invierte la rotación.

FUNCIONES ESPECIALES

MEMORIZACIÓN TEMPORAL DE UN EMISOR

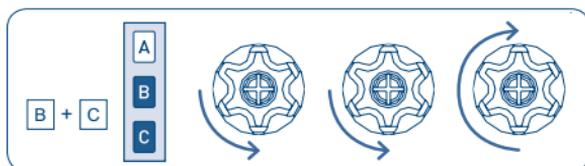
Esta función permite memorizar un emisor de forma temporal, por ejemplo, para permitir la puesta a punto de los fines de carrera durante el montaje en fábrica. El emisor definitivo se podrá memorizar más adelante utilizando la secuencia de mando correspondiente (ver: "MEMORIZACIÓN DEL PRIMER EMISOR"). Las operaciones que se indican a continuación solamente se pueden llevar a cabo cuando la centralita es nueva de fábrica, o bien después de una cancelación total de la memoria (ver: "CANCELACIÓN TOTAL DE LA MEMORIA"). Para garantizar que la programación temporal solamente se utiliza en la fase de instalación o de puesta a punto y no durante el uso cotidiano, la centralita solamente permite realizar las operaciones siguientes dentro de los límites de tiempo descritos.

Alimentar la centralita, comprobar que en el radio de acción del emisor no están presentes otras centralitas alimentadas y/o con la memoria vacía.

Dentro de los 30 segundos posteriores al encendido, pulsar simultáneamente las teclas B y C, hasta que el motor conectado realiza la señal de confirmación.

El emisor permanecerá memorizado 5 minutos, mientras la centralita esté alimentada. Transcurridos 5 minutos o cuando se quite tensión a la centralita, el emisor se borrará.

T1: Primer emisor a memorizar



T1

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione	230 V / 50 Hz
- Potenza assorbita	2 W
- Frequenza radio	433,92 MHz
- Codifica	Rolling code
- Modulazione	AM/ASK
- Num. max trasmettitori	15
- Potenza max motore	500 W
- Temperatura di funzionamento	-10°C +55°C
- Dimensioni	120 x 80 x 50 mm
- Peso	300 g
- Grado di protezione	IP55

TECHNICAL FEATURES

- Power supply	230 V / 50 Hz
- Power consumption	2 W
- Radio frequency	433,92 MHz
- Decoder system	Rolling code
- Modulation	AM/ASK
- Max. number storable transmitters	15
- Max motor power	500 W
- Operating temperature	-10°C +55°C
- Dimensions	120 x 80 x 50 mm
- Weight	300 g
- Protection degree	IP55

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Spannung	230 V / 50 Hz
- Leistungsaufnahme	2 W
- Funkfrequenz	433,92 MHz
- Decoder System	Rolling code
- Modulation	AM/ASK
- Max. einstellbare Handsender	15
- Max. Motor Leistung	500 W
- Betriebstemperatur	-10°C +55°C
- Abmessungen	120 x 80 x 50 mm
- Gewicht	300 g
- Schutzgrad	IP55

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation	230 V / 50 Hz
- Puissance absorbée	2 W
- Fréquence radio	433,92 MHz
- Codification	Rolling code
- Modulation	AM/ASK
- Nombre maxi. d'émetteurs	15
- Puissance maxi. du moteur	500 W
- Température de fonctionnement	-10°C +55°C
- Dimensions	120 x 80 x 50 mm
- Poids	300 g
- Indice de protection	IP55

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación	230 V / 50 Hz
- Potencia absorbida	2 W
- Frecuencia radio	433,92 MHz
- Codificación	Rolling code
- Modulación	AM/ASK
- Núm. máx. emisores	15
- Potencia máx motor	500 W
- Temperatura de funcionamiento	-10°C +55°C
- Dimensiones	120 x 80 x 50 mm
- Peso	300 g
- Grado de protección	IP55



I DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

CE CHERUBINI S.p.A. dichiara che il prodotto è conforme alle pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2014/53/UE, Direttiva 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile facendone richiesta sul sito: www.cherubini.it.

GB EU DECLARATION OF CONFORMITY

CE CHERUBINI S.p.A. declares that the product is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2014/53/EU, Directive 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available upon request at the following website: www.cherubini.it.

D EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE CHERUBINI S.p.A. erklärt der produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrichtlinien der Union:

Richtlinie 2014/53/EU, Richtlinie 2011/65/EU.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter unserer Web-Seite www.cherubini.it, gefragt werden.

F DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

CE CHERUBINI S.p.A. déclare que le produit est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2014/53/UE, Directive 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible en faisant requête sur le site internet: www.cherubini.it.

E DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

CE CHERUBINI S.p.A. declara que el producto es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2014/53/UE, Directiva 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad puede ser solicitado en: www.cherubini.it.

CHERUBINI S.p.A.

Via Adige 55
25081 Bedizzole (BS) - Italy
Tel. +39 030 6872.039 | Fax +39 030 6872.040
info@cherubini.it | www.cherubini.it

CHERUBINI Iberia S.L.

Avda. Unión Europea 11-H
Apdo. 283 - P. I. El Castillo
03630 Sax Alicante - Spain
Tel. +34 (0) 966 967 504 | Fax +34 (0) 966 967 505
info@cherubini.es | www.cherubini.es

CHERUBINI France S.a.r.l.

ZI Du Mas Barbet
165 Impasse Ampère
30600 Vauvert - France
Tél. +33 (0) 466 77 88 58 | Fax +33 (0) 466 77 92 32
info@cherubini.fr | www.cherubini.fr

CHERUBINI Deutschland GmbH

Siemensstrasse, 40 - 53121 Bonn - Deutschland
Tel. +49 (0) 228 962 976 34 / 35 | Fax +49 (0) 228 962 976 36
info@cherubini-group.de | www.cherubini-group.de

